



## *Treaty Series*

---

*Treaties and international agreements  
registered  
or filed and recorded  
with the Secretariat of the United Nations*

---

VOLUME 2218

---

## *Recueil des Traités*

---

*Traités et accords internationaux  
enregistrés  
ou classés et inscrits au répertoire  
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies*

United Nations • Nations Unies  
New York, 2004

Copyright © United Nations 2004  
All rights reserved  
Manufactured in the United States of America

Copyright © Nations Unies 2004  
tous droits réservés  
Imprimé aux États-Unis d'Amérique

TABLE OF CONTENTS

I

*Treaties and international agreements  
registered in July 2003  
Nos. 39434 to 39443*

<b>No. 39434. Belgium (on behalf of Belgim and Luxembourg in the name of the Belgo-Luxembourg Economic Union) and Egypt:</b>	
Agreement between the Belgo-Luxembourg Economic Union and the Arab Republic of Egypt on the reciprocal promotion and protection of investments. Cairo, 28 February 1999 .....	3
<b>No. 39435. Belgium (on behalf of Belgium and Luxembourg in the name of the Belgo-Luxembourg Economic Union) and South Africa:</b>	
Agreement between the Belgo-Luxembourg Economic Union and the Republic of South Africa on the reciprocal promotion and protection of investments. Pretoria, 14 August 1998 .....	33
<b>No. 39436. Belgium and United Arab Emirates:</b>	
Agreement between the Government of the Kingdom of Belgium and the Government of the United Arab Emirates for the purpose of establishing air services between and beyond their respective territories (with annex). Abu Dhabi, 5 March 1990 .....	57
<b>No. 39437. Belgium (on behalf of Belgium and Luxembourg in the name of the Belgo-Luxembourg Economic Union) and Tbe Former Yugoslav Republic of Macedonia:</b>	
Agreement between the Belgo-Luxembourg Economic Union and the Macedonian Government on the reciprocal promotion and protection of investments. Brussels, 17 February 1999 .....	107
<b>No. 39438. Belgium and Ukraine:</b>	
Agreement between the Government of the Kingdom of Belgium and the Government of Ukraine on air transport (with annex). Kiev, 20 May 1996	145
<b>No. 39439. Argentina and Peru:</b>	
Agreement on judicial assistance in criminal matters between the Argentine Republic and the Republic of Peru. Lima, 9 February 1999 .....	185

**No. 39440. Argentina and Italy:**

General Treaty on friendship and preferential cooperation between the Argentine Republic and the Italian Republic. Buenos Aires, 6 April 1998.. 223

**No. 39441. Argentina and Peru:**

Convention between the Argentine Republic and the Republic of Peru on the transfer of sentenced persons. Lima, 12 August 1998..... 243

**No. 39442. New Zealand and Tonga:**

Air Services Agreement between the Government of New Zealand and the Government of the Kingdom of Tonga (with annexes). Nuku'alofa, 12 February 2002 ..... 265

**No. 39443. New Zealand and Austria:**

Air Transport Agreement between the Government of New Zealand and the Austrian Federal Government (with annex). Vienna, 14 March 2002 ..... 295

TABLE DES MATIÈRES

I

*Traités et accords internationaux  
enregistrés en juillet 2003  
N<sup>os</sup> 39434 à 39443*

- N<sup>o</sup> 39434. Belgique (agissant pour la Belgique et le Luxembourg, au nom de l'Union économique belgo-luxembourgeoise) et Égypte :**
- Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et la République arabe d'Égypte concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements. Le Caire, 28 février 1999 ..... 3
- N<sup>o</sup> 39435. Belgique (agissant pour la Belgique et le Luxembourg, au nom de l'Union économique belgo-luxembourgeoise) et Afrique du Sud :**
- Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et la République d'Afrique du Sud concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements. Pretoria, 14 août 1998 ..... 33
- N<sup>o</sup> 39436. Belgique et Émirats arabes unis :**
- Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement des Émirats arabes unis en vue de l'établissement de services aériens entre leurs territoires respectifs et au-delà (avec annexe). Abou Dhabi, 5 mars 1990 ..... 57
- N<sup>o</sup> 39437. Belgique (agissant pour la Belgique et le Luxembourg, au nom de l'Union économique belgo-luxembourgeoise) et Ex-République yougoslave de Macédoine :**
- Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et le Gouvernement macédonien concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements. Bruxelles, 17 février 1999 ..... 107
- N<sup>o</sup> 39438. Belgique et Ukraine :**
- Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de l'Ukraine sur le transport aérien (avec annexe). Kiev, 20 mai 1996 ..... 145
- N<sup>o</sup> 39439. Argentine et Pérou :**
- Accord d'assistance judiciaire en matière pénale entre la République argentine et la République du Pérou. Lima, 9 février 1999 ..... 185